

Université Abou Bekr Belkaïd **Tlemcen**

UABTinfo



Nous nous retrouvons de nouveau, fidèles à ce qui est devenu une habitude. avec le bulletion de l'université N°4.

Ce présent bulletin a pour objectif de vous informer des

nouveautés de cette rentrée universitaire 2009-2010, ainsi que des différentes activités de nos facultés, qui demeurent toujours actives et productives.

Deux évènements importants marquent cette rentrée:

- L'inauguration de l'Ecole préparatoire en sciences et techniques qui accueille des étudiants des régions ouest et centre du
- Le domaine des langues étrangères se voit étoffé avec la 1ère promotion LMD en Anglais, ainsi que celle tant attendue en Espagnol.

Je vous souhaite une bonne rentrée et vous donne rendez-vous pour le prochain bulletin.

Dr. Kebir BOUCHERIT

Rentrée universitaire 2009-2010.

a rentrée solennelle de l'année universi taire 2009-2010 a été célébrée le lundi 5 octobre àl'Auditorium de l'UABT.

d'ouverture, L'allocution comme coutume, a été faite par M. Ghouali Noureddine, Recteur de l'université, qui a établi le bilan de cette rentrée en insistant sur le fait que, parmi toutes les villes de l'Ouest algérien, Tlemcen a été choisie pour recevoir les lauréats du baccalauréat 2009, au sein de l'Ecole préparatoire des Sciences et techniques.

D'autre part, M. le Recteur a donné un aperçu sur le nombre des nouveaux inscrits et sur les différentes filières, anciennes et nouvelles :

Total L.M.D.	2190
Sciences et techniques	419
Informatique de gestion cycle court	54
Total cycle long	1585
TOTAL .	12/19

Il en a profité pour souhaiter à ces nouveaux étudiants « la bienvenue et une bonne année universitaire pleine de réussite ».

Etaient présents à cette cérémonie :

Le staff de l'université.

Les autorités locales de la ville.

Les enseignants de l'université. Les étudiants



Félicitations

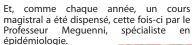
La SEMA, Sociedad Española de Matemática Aplicada, a octroyé le 1er prix du meilleur article de son bulletin 2008, à Monsieur TOUAOULA Tarik Mohamed, du département de Mathématiques, au mois de septembre dernier.

L'article primé est intitulé:



system with finite divisions".

Nous informons que la SEMA a son siège à Ciudad Real, en Espagne.



Le thème de cette conférence en a été : la grippe AH,N,.

La présentation de ce fléau d'actualité a retenu l'attention de toute l'assistance, et le Pr. Meguenni а été vivement applaudie.







>> Formations

- Classes préparatoires ... p2
- Département de mathématiques.....p3 Orascom/UABT

>> Relations Entreprises

Génie Mécaniquep3

>> Recherche

► UABT/AUFp4 Département Foresteriep5 Coopération francoalgérienne ► Réseau VIVES/CRUOp8 p8 مغنية ح

p8......ملتقى دولي كلية الأداب 🖊

Relations

Internationales p4 لقاء جامعتى تلمسان و مارسيليا ااا Convention: INT/UABT...... p6 Convention: Brême/UABT.....p6 L'ambassadeur d'Italie à Tlemcen .. L'ambassadeur de France à Tlemcen Convention: MontpellierIII/

>> Divers...

► Rentrée solennellep1 ➤ Prix SEMA La rentrée vue par les étudiantsp2 ► C.I.S.U. 2009p8 Condoléancesp8

La rentrée universitaire vue par les Etudiants

Une rentrée universitaire toute particulière encore cette année, vu le nombre impressionnant des étudiants inscrits et réinscrits en 2009/2010 à l'université Abou Bakr Belkaïd, un chiffre qui avoisinerait les 36000. Les infrastructures réalisées récemment à l'université de Tlemcen ainsi que le dispositif humain et matériel mis en place pour accueillir les étudiants cette année, ont favorablement contribué à effectuer une rentrée universitaire sans encombre. Néanmoins, l'avis de ces mêmes étudiants doit être pris en considération et nous vous invitons à suivre ce qu'en pensent certains d'entre eux:

Nadjat (Master 1 : Français) : « Cette rentrée universitaire demeure pareille aux précédentes. Tout comme mes camarades, je suis inquiète pour ce qui va être proposé dans le programme cette année, vu qu'on appartient à la première promotion de français Master 1. J'ai beaucoup d'appréhensions, surtout que c'est tout nouveau pour nous, mais ce n'est pas grave! On est prêt à l'assumer avec courage malgré tous les obstacles qui peuvent entraver notre long parcours. »

Lotfi (2ème année : Droit) : « Chaque année, je remarque qu'il y a des changements remarquables sur le plan de l'infrastructure de l'université mais ce que j'espère c'est qu'il y aura plus de contacts entre les professeurs et les étudiants, à titre d'exemple : organiser des séances de coordination ou des rencontres afin de discuter les problèmes ainsi que les propositions des étudiants avec leurs profs de façon directe et claire autrement dit, faire participer l'étudiant dans les décisions qui le concerne pour éviter tout conflit. »

Naziha (1ère année: Psychologie): « C'est ma première rentrée à l'université! On a pu accomplir les modalités d'inscriptions et cela grâce aux efforts consentis par l'administration de l'Université de Tlemcen afin de nous orienter et nous faciliter les choses au maximum. Or, en arrivant au département, on s'est senti un peu perdu! On aurait souhaité qu'il y ait des journées d'informations pour nous expliquer le fonctionnement du département, les intitulés des modules...etc. »

Fethi (Master 1 : Science s techniques option : Productique) :

« Agé de 22 ans, titulaire d'une licence LMD en électronique générale, je suis actuellement inscrit en Master 1 productique. Durant ces trois années d'étude, on a eu une très bonne équipe de formation à l'Université de Tlemcen. Cependant, on souffrait d'un grand manque sur le plan pratique comme c'est le cas dans certaines branches scientifiques et techniques. Enfin, je souhaite qu'on nous crée l'espace nécessaire pour faire de la recherche dans le domaine technique et développer nos compétences pour servir notre pays et bâtir notre avenir. »



Amel (3ème année : Technologie de l'Information et de Communication) : « La rentrée universitaire 2009-2010 a été comme toutes les autres rentrées qui ont précédé, rien de nouveau qui mérite d'être déclaré... pleins d'étudiants venant de partout, y compris des étrangers, ont tous le même but: décrocher leurs modules coûte que coûte. Ce que je déplore par contre, ce sont les partisans du moindre effort, à savoir les étudiants qui veulent arriver par d'autres moyens que le sérieux et l'abnégation : je souhaite que justice soit faite dans ce sens. Je regrette vraiment qu'on puisse s'intéresser de plus en plus à obtenir un poste de travail rapidement qui satisferait les besoins matériaux; je trouve ça contradictoire et

Férial (2ème année traduction): « Je suis toute contente de rejoindre les bancs de l'amphi car le motvacances - pour une étudiante algérienne ne veut absolument rien dire, si ce n'est cette rupture entre deux années universitaires. A l'ère de la mondialisation et de l'internet, l'étudiant algérien doit aller de l'avant car, à travers les contacts quotidiens que nous avons avec les étudiants du monde entier par le biais du net, je me suis rendue compte que nous devons très vite ressembler aux autres et aspirer à une formation de haut niveau et un enseignement de qualité qui nous permettrait de rivaliser avec toutes les universités européennes et américaines. Bonne rentrée à tous et gardez le sourire!»



Fadia (1ère année de médecine): « C'est une fierté pour moi d'être à la faculté de médecine et je suis toute contente d'avoir fait un bon parcours au lycée pour pouvoir être choisie parmi l'élite et poursuivre de longues études médicales. L'accueil a été très correct et nous sommes bien orientés par l'affichage. Cependant, je suis un peu perdue dans ce grand espace impressionnant qu'est la fac de médecine et j'appréhende quand-même le contenu de certains modules : j'espère que les profs vont être cool avec nous.



Formation





Classes préparatoires

M. Khaldi Ismaïl, chef du projet des classes préparatoires, a été désigné au poste de Directeur de l'E.P.S.T. à Tlemcen.

P our cette rentrée universitaire, le nombre des inscrits est de 424 étudiants. Nous informons que cette école préparatoire des sciences et techniques est sise au pôle Bel Horizon. Toutes les opérations relatives à l'équipement (mobilier pédagogique, hébergement et équipement scientifique) destiné à cette structure ont été finalisées et ce, grâce à la mobilisation du vice-rectorat du développement et de la prospective.



>> Formation

Département de mathématiques

e chef de département, M. MEBKHOUT Miloud a eu l'amabilité de nous faire part de ce

Le village de vacances Syphax (Commune de Rachgoune) situé au bord de la mer, à 60km de Tlemcen, a été le siège où se sont effectuées des journées de formation, du 23 au 27 mai 2009.

Cette école (la quatrième) avait pour thème « Equations différentielles abstraites – Equations différentielles ordinaires ». Deux laboratoires de l'université ont participé au financement de l'école : Mathématiques et Automatique. Elle a rassemblé 70 participants dont 5 professeurs étrangers (3 polonais, 1 algérien de l'Ecole Centrale de Lyon et 1 marocain de l'université de Salermo), et des

Professeurs de différentes universités algériennes. La majorité des participants étaient des mathématiciens et des mathématiciennes en poste, dans leur université, et plusieurs doctorants.



Il y a eu 22 heures de cours sur les thèmes des équations différentielles et une soirée débat sur les perspectives de cette école. Les cours se sont tenus dans une salle équipée d'écrans de vidéoprojection, de grands tableaux, et de 5 postes à

la disposition des participants, avec une connexion internet de très bonne qualité.

Tous les participants ont suivi avec assiduité les cours dispensées et, ont noté leur qualité.

Pour finir, M. MEBKHOUT nous dira: « Cette école a permis aux uns et aux autres de nouer des liens nouveaux, et de prendre connaissance des sujets de recherche



Relations Entreprises

GÉNIE MÉCANIQUE

es étudiants de 1ère année Génie Mécanique (option Sciences des matériaux et énergétiques) ont effectués le 8 juin dernier une visite technico-pédagogique au Complexe de Liquéfaction du Gaz naturel GL4/Z d'Arzew.

Ils étaient accompagnés de responsable de leur formation, M. Benmoussat Abderrahim, et de Ms. Seladji Chakib et Aliane tous Hocine, deux enseignants au département du Génie mécanique.

Cette visite, nous apprendra le responsable, complè-

tera les acquisitions de connaissances des équipements mécaniques tels que les turbines à gaz et à vapeur, chaudières pour la génération de vapeur,

compresseurs...ainsi que la tenue des matériaux en corrosion et en endommagement mécanique.

étudiants, accompagnés de leurs encadreurs, ont visités :

- L'aire d'exposition « Cherraka Bachir » où est révélée l'histoire du

> - L'unité 10 où se fait le traitement de gaz de charge qui inclut le dépoussiérage, le poste de comptage, l'injection glycol pour l'élimination du H2O, l'extraction du CO2 par utilisation du mono-méthanol-Amine (MEA), séchage par

utilisation des « Fixed bed Molecular Sieve Drivers » et le filtrage.

- Un des trois trains de liquéfaction GN par système en cascades.

- La centrale thermo-énergétique qui produit et fournit toutes les utilités nécessaires au fonctionnement du complexe.

M. Bekkouche, doyen de la F.S.I. et M. Hadjoui, chef



ORASCOM - UABT

Une convention avec Orascom Télécom Algérie a été signée au mois de septembre dernier.



Cette convention consiste en:

- Accueil d'étudiants stagiaires au sein des différentes structures d'Orascom.
- Co-encadrement des étudiants en collaboration avec les enseignants responsables des projets de fin d'études, accueillis à O.T.A.

- Collaboration en qualité de « sponsor major » à tout évènement scientifique, cérémonie de sortie de promotion ...organisé par l'UABT.
- Offre, aux enseignants de l'UABT, de participations aux formations et séminaires organisés par O.T.A.
- Eventuels recrutements d'ingénieurs d'état, de D.E.U.A. et de Licence, au sein de l'O.T.A.
- Programmation de journées d'information au sein des structures de l'UABT et animation de conférences et séminaires dans le cadre des objectifs pédagogiques, prédéfinis par l'équipe enseignante.



>> Recherches

LIABTinfo

UABT // AUF

ous l'égide de la faculté des sciences économiques et de gestion, l'UABT en collaboration avec l'AUF a organisé les 11 et 12 octobre 2009 un colloque international intitulé:

« Regards croisés sur les objectifs du Millénaire pour le développement, santé, éducation, pauvreté, environnement. »



Ces deux journées ont été planifiées comme suit :

1ère journée:

- Atelier 1, environnement
- Atelier 2, pauvreté.

2ème journée:

- Atelier 1, environnement
- Atelier 3, santé
- Atelier 4, éducation.

Des conférenciers de divers pays du monde étaient présents : Suisse, France, Côte d'ivoire, Cameroun, République démocratique du Congo, Bénin, Tunisie, Sénégal, Maroc, Burkinafasso, Canada, Congo.





Objectifs du colloque :

Le colloque propose de se focaliser sur quelques cibles de quatre des huit objectifs définis par le Système des nations unies. Les objectifs à atteindre à l'horizon 2015 ont été définis (en1990) comme suit:

La pauvreté, la vulnérabilité et l'exclusion

- Réduire de moitié la proportion de la population dont le revenu est inférieur à un dollar par jour.
- Réduire de moitié la proportion de la population qui souffre de la faim.

L'éducation

- Donner à tous les enfants, garçons et filles, partout dans le monde, les moyens d'achever un cycle complet d'études primaires.
- Eliminer les disparités entre les sexes dans les enseignements primaire et secondaire, si possible, et à tous les niveaux de l'enseignement en 2015, au plus tard.
- Imaginer et appliquer des stratégies de nature à créer des emplois productifs décents pour les jeunes.

La santé

- Réduire de deux tiers le taux de mortalité des enfants de moins de 5 ans



- Réduire de trois quarts le taux de mortalité maternelle
- Avoir stoppé la propagation du VIH/SIDA et avoir commencé à inverser la tendance actuelle
- Avoir maîtrisé la propagation du paludisme et d'autres grandes maladies, et avoir commencé à inverser la tendance actuelle.



La gestion des ressources naturelles et le développement durable à l'horizon 2015

- Intégrer les principes du développement durable dans les politiques nationales et inverser la tendance actuelle à la déperdition des ressources environnementales.
- Réduire de moitié, la proportion de la population privée d'un accès régulier à l'eau potable.
- Parvenir à améliorer sensiblement la vie d'au moins 100 millions d'habitants des taudis
- Promouvoir le développement des villes durables (accès à l'eau, amélioration de l'habitat, réduction des pollutions...).





مشاركة كلية الحقوق بجامعة أبي بكر بلقايد في الدورة الأولى الخاصة بمدرسة الدكتوراه لقانونيي البحر الأبيض المتوسط

عمل مع عدد من الأساتذة أين كل طالب قام بتقديم محاور رسالة الدكتوراه التي يحضرها، وقد ترأس هذه الدورة الأستاذ الدكتور رسطان مهدي من كلية الحقوق وعلم السياسة من جامعة أيكس- مرسيليا االقاسيسي لهذه المدرسة يوم 13 أكتوير 2009، على أن إنشاءها سيتم بصفة رسمية بجامعة أيكس- مرسيليا 3 بحضور جميع رؤساء الجامعات المذكورة، وذلك بعد ما ناقش ودرس الأساتذة الحاضرون مواد المشروع التمهيدي لاتفاقية إنشاء هذه المدرسة. وكما تم الاتفاق أثناء هذا الاجتماع على أن الدورتين التكوينيتين المقبلتين ستتم على التوالي في كل من جامعة برشلونة وجامعة تونس العاصمة، على أساس دورة واحدة في كل سنة.

التي ألقيت عليهم من أساتذة مختصين من شتى الجامعات المذكورة أعلاه، وكما تم تنظيم ورشات



شاركت كلية الحقوق بجامعة أبي بكر بلقايد بواسطة عميدها الأستاذ تشوار جيلالي ورنيس مجلسها العلمي الأستاذ بن حمو عبد الله في الدورة الأولى التي نظمتها جامعة أيكس- مرسيليا ااا بفرنسا أيام من 13 إلى 15 أكتوبر 2009، والخاصة بتحضير الملف المتعلق بتأسي مدرسة الدكتوراه لقانونيين البحر الأبيض المتوسط، وذلك الرباط، تونس، أيكس- مرسيليا ااا ، قسنطينة، الرباط، تونس، أيكس- مرسيليا ااا ، قسنطينة، واستاذ من جامعة الجزائر العاصمة، وأساتذة آخرين مبرزين ومهتمين بالدراسات القانونية المتوسطية. وكما حضر هذه الدورة 25 طالبا في الدكتوراه، على أساس 3 طلبة من كل جامعة، وهي دورة تكوينية أبانسبة إليهم، حيث حضروا عددا من المحاضرات



FACULTÉ DE DROIT ET DE SCIENCE POLITIQUE





1 ÈRE RENCONTRE CHERCHEURS-GESTIONNAIRES-INDUSTRIELS SUR « LA GESTION DES SUBERAIES ET LA QUALITÉ DU LIÈGE »

e Département de Foresterie a organisé les 19 et 20 octobre 2009 la première rencontre sur "la gestion des suberaies et la qualité du liège". Cette rencontre tenue pour la première fois en Algérie a regroupé des chercheurs venant de plusieurs universités algériennes et Institut de Recherche Forestière, des gestionnaires forestiers de nombreuses wilayas à chêne-liège (Skikda, Tizi Ouzou, Jijel...) et des Industriels des secteurs public et privé.

Cette rencontre a connu également une participation étrangère - Portugal, France, Espagne, Tunisie et Maroc- venant en qualité d'invités pour communiquer sur des thèmes bien précis comme "la qualité du liège", "le marché mondial du liège" et "la gestion durable des suberaies". Nous noterons la participation de l'Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le développement (AECID) ainsi que l'Association Internationale Forêt Méditerranéenne (AIFM).

Durant les deux jours, 22 communications orales de haut niveau ont été présentées sur l'Economie mondiale du liège, la qualité du liège, la typologie et la gestion durable des suberaies, la certification des suberaies, le dépérissement et Eco physiologie du chêne-liège, reboisement et exploitation, et enfin la coopération Internationale.

L'objectif principal de cette rencontre est de débattre ensemble une question cruciale liée à un patrimoine naturel renouvelable à savoir le chêneliège et le liège qui représente le symbole d'une culture et d'une identité propre à la Méditerranée occidentale.



La forêt de chêne-liège constitue le lieu unique au monde où se croisent les trois enjeux:

- 1- économique: production de bouchons, isolants thermiques et acoustiques en bâtiment, liège décoratif, artisanat.
- 2- social: génératrice de revenus à la population rurale, apiculture, élevage.
- 3- environnemental.

En Algérie, les forêts de chêne-liège ont connu une régression alarmante en passant de 450 000ha à moins de 230 000ha productifs. La production du liège a connu en corollaire une chute importante pour atteindre 12 000 tonnes/an contre 30 000tonnes/an au milieu du siècle dernier. Le maintien durable de l'équilibre de ces 3 enjeux fondamentaux maintenant et dans l'avenir passe par la bonne gestion forestière des suberaies qui est en réalité réclamée par beaucoup d'institutions comme le marché international du liège, les partenaires économiques et industriels lié au commerce/marché, l'état algérien lié aux accords internationaux sur le développement durable (dont la loi 08-05 portant loi d'orientation sur la recherche scientifique qui projette pour la décennie à venir 3 axes - développement des forêts de chêne-liège-, environnement du développement durable et valorisation de la matière première et industrie -liège-.

Donc la question de la durabilité de ce patrimoine et de sa préservation aux générations futures se pose avec acuité si toutes les mesures nécessaires ne sont pas prises dans le futur. Le slogan donné à ces rencontres est « assurons le transfert de ce patrimoine aux générations future ». Un geste symbolique de ce transfert a été réalisé la matinée du premier jour de la rencontre tenu à l'auditorium où Ms le DGRSDT, le Recteur, le Doyen de la Faculté des Sciences, le DG de l'INRF, le représentant de la DGF et le représentant du CNIL ont offert des plants de chêne-liège aux enfants, future génération.



Le second jour de la rencontre a eu lieu au Parc National de Tlemcen sur le plateau de Lalla Setti, siège des gestionnaires forestiers. Après la dernière session consacrée au reboisement et à la coopération internationale, des travaux d'ateliers ont débuté en 2 commissions l'une sur « la gestion des suberaies et certification » et l'autre sur « la qualité du liège ». Après 2 heures de discussion, les présidents desdites commissions ont rendu les recommandations suivantes:

Commission de l'atelier 1: Gestion et Certification

- L'élaboration de la carte de l'aire potentielle du chêne-liège.
- Création de bases de données numérisées par wilaya.
- Création d'un groupe de réflexion sur le chêneliège.
- Mise à jour continue des fascicules de gestion et de propriété des forêts à chêne-liège.
- Elaboration de la carte typologique des peuplements à chêne-liège.
 Etablissement du fichier des archives du
- patrimoine subéricole.
- Installation d'un groupe de recherche et de réflexion sur le dossier de création de la « Station Expérimentale et de Recherche sur le liège ».
- Valoriser les travaux de recherche.
- Révision des textes réglementaires relatifs à l'écoulement du liège,



La commission de l'atelier 2: Qualité du Liège

Actions à court terme :

- Création d'une subérothèque.
- Rajeunissement des peuplements et mise en défens.
- Respect des rotations (toujours supérieures à 9 ans).
- Aménagement des aires de stockage du liège (dépôts).
- Réduction de la durée de stockage.
- Marketing du produit liège.

Actions à moven terme :

- Pré aménager les jeunes suberaies.
- Mise en place d'un réseau de surveillance.
- Recherche de financement pour des études stratégiques.
- Gestion durable des suberaies.

Actions à long terme:

- Certification des peuplements de chêne-liège.
- Assurer la sélection génétique par un zonage prévit des peuplements.



Le déjeuner du 2ème jour a été offert en plein air au milieu de la meilleure forêt de chêne-liège au monde, celle de Hafir à 1270m d'altitude.



Les participants ont beaucoup apprécié ce geste. Après ce déjeuner, une visite de la réserve de chasse a été programmée et une collation traditionnelle y a été offerte aux participants.



Relations internationales

JABTinfo

L'ambassadeur d'Italie en visite à Tlemcen

e mercredi 7 octobre, à 16h00, le Recteur, M. Ghouali Noureddine, en présence de différents doyens et vice doyens, des vice recteurs, des responsables d'équipes de recherches et de laboratoires concernés, a reçu à l'auditorium, l'ambassadeur d'Italie, son excellence M. Cantini Gianpaolo qui était accompagné de la directrice de l'institut culturel italien à Alger, Mme Maria Concetta Battaglia.



En salle de réunion, M. Ghouali, après avoir souhaité la bienvenue à la délégation italienne, a donné la parole au vice recteur des relations extérieures, M. Djafour Mustapha, qui a présenté un bilan général des activités de notre université. Les relations avec l'Italie se voient concrétisées par des partenariats entre diverses universités italiennes et celle de

- Pavie : génie civil, dont le responsable algérien est M. Boumechra et celui italien est M. Fabio Casciati.
- Trieste : physique théorique
- Milan : automatique, responsable algérien M. Cherki Brahim et italiens m. R. Canziani et Mme
- Florence : biologie, responsable algérienne Mme Taleb Amina et italien M. Giuseppe Messana.



Boumechra, responsable du projet de recherche avec l'université de Pavie, prend la parole et nous informe que des relations très étroites sont tissées dans le domaine de la coopération et des échanges scientifiques et dans le cadre d'une convention qui a pris effet en 2007 et qui expirera en 2010. Il a émis le souhait de proroger cette coopération ; l'ambassadeur a promis d'y veiller et par la même, de régler les différents problèmes qui se posaient aux chercheurs algériens tels l'obtention du visa, l'échange d'enseignants, etc...

Par ailleurs, nous avons appris que 4 doctorants de Tlemcen sont en Italie pour leurs recherches ainsi que pour la rédaction de leur thèse.

L'ambassadeur d'Italie a pris la parole à son tour : « Je constate que l'université de Tlemcen est importante et très dynamique. » Il nous apprend quant à lui que, l'enseignement de la langue italienne est effectif dans deux universités algériennes, Blida et Annaba, et que des magistères ont été soutenus en langue italienne au sein de ces départements, avec la collaboration de l'université de Peruggia. D'autre part et afin de souligner l'importance de l'apprentissage de l'italien, on apprend qu'il y a deux années, en Algérie, il y avait 7 lycées où on enseignait cette langue et que, cette année, il y en a 25.

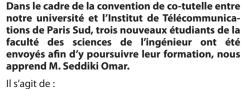


Enfin, la parole est donnée au Pr. Fouzia Ould Kaddour qui souligne l'importance de l'université de Trieste, centre d'excellence et très important en physique théorique. Elle nous apprend que 5 professeurs sont associés à cette université:

- Melle Ould Kaddour Fouzia
- M. Houari Mohamed
- M. Benmounah Mustapha
- M. Liani Bachir
- M. Inal Mokhtar



INT Paris Sud – UABT



- -M. Benabdellah
- -Melle Terki Hassaine
- Melle Benhabib.

Ces trois étudiants font partie du département de Télécommunications de la E.S.I.

Université Brême / UABT

Département de français

Une convention de coopération a été signée la semaine du 18 octobre dernier, entre l'université de Brême en Allemagne et l'université de

Les grandes lignes d'accord ont été les suivantes:

- Echanges d'étudiants
- Echanges d'enseignants
- Programmation et mise en oeuvre de projets scientifiques et culturels.



Visite de l'ambassadeur de France

5 on excellence M. Xavier Driencourt a rendu visite à l'UABT la dernière semaine du mois de septembre dernier, accompagné du directeur du Centre culturel Français de Tlemcen.

Il a été reçu parle Recteur, le Pr Ghouali Noureddine, et le staff de l'université ainsi que par les responsables des projets CMEP et CNRS de toutes les spécialités confondues. M. Djafour Mustapha a présenté un bilan des activités scientifiques de notre institution, présentation qui fut suivie d'un débat quant aux projets et conventions existants avec la France.







Montpellier III / UABT

Une étudiante de Montpellier, en stage à l'université de Tlemcen



M. Benghebrit Toufik, directeur du C.E.I.L. a reçu Melle Marie-France Bousquet, étudiante en Master II de l'université Paul Valéry de Montpellier III, dans le cadre de l'école doctorale et donc de la mobilité des étudiants entre les deux universités.

Nous reproduisons l'interview qui a eu lieu au département de langues étrangères du pôle Imama:

M^{elle} Marie-France Bousquet est une étudiante inscrite en master II à l'université de Paul-Valéry3 de Montpellier en français langue non maternelle. Dans le cadre de son enquête de terrain, et afin de finaliser la rédaction de son mémoire, elle a choisi d'effectuer son stage à Tlemcen, plus précisément au centre d'enseignement intensif des langues. Nous avons pu la rencontrer et elle a bien voulu répondre à nos questions :



Bonjour, qui est Marie-France ?

Etudiante en M2 j'ai effectué une licence en Sciences du Langage, et un master 1 en Analyse du discours.

•Dans quel cadre vous effectuez votre stage à Tlemcen?

Je suis étudiante dans un master professionnel, dans ce cadre nous devons effectuer un stage professionnel dans une structure comme un institut de langue, une université... Grâce à la convention liant l'université Paul Valéry à Montpellier et l'université Abou Bakr Belkaïd à Tlemcen, nous avons pu concrétiser ce stage professionnel.

Pourquoi spécialement Tlemcen ?

Après avoir rencontré M. Ghouali, le recteur de l'université de Tlemcen et ayant pris connaissance de la problématique de la langue française à l'université de médecine, il nous a semblé intéressant de nous concentrer sur ces difficultés rencontrées par les étudiants.

Avez-vous trouvé ce que vous espériez à la faculté de médecine ?

La grande disponibilité des professeurs et de l'administration de la faculté de médecine m'a permis d'avoir accès à toutes les ressources qui m'étaient nécessaires. Les difficultés au niveau de la compréhension du cours magistral dues à une maîtrise approximative de la langue française se sont révélées exactes. Par ailleurs, celles –ci se sont expliquées par un cursus scolaire arabisé et un enseignement du français traditionnel (vs approche communicative) durant une vingtaine d'années. Cet enseignement ne permettant pas une pratique communicative de la langue française.

• On se plaint du niveau en français dans les disciplines scientifiques; qu'en est-il vraiment ?

Il est vrai que la pratique orale du français peut paraître faible; cependant, il semble intéressant de souligner la responsabilité de la pédagogie en cours dans les classes de français au lycée et au CEM durant la deux décennies précédentes. Un enseignement comme il est désormais prescrit dans les instructions officielles, c'est-à-dire plus communicatif, permettra aux futurs étudiants d'exprimer leur incompréhension vis-à-vis de l'enseignement supérieur, mais également de travailler sur la compréhension de l'oral, compétence qui était quelque peu évincée des programmes antérieurs.

• Avez-vous des propositions à faire pour y remédier?

Pour remédier à court terme aux difficultés que rencontrent les étudiants, il paraît opportun de proposer un cours de français adapté à cette problématique. Ce cours ne traiterait pas des situations telles que nous les connaissons dans un cours de FLE mais serait davantage centré sur des objectifs pragmatiques et particuliers à l'étudiant algérien en première année de médecine. L'objectif de la formation linguistique étant d'une part, une autonomisation de l'étudiant vis-à-vis de la langue, mais également vis-à-vis de son apprentissage disciplinaire.

A long terme, les instructions officielles semblent se diriger vers cette autonomisation du futur étudiant en intégrant notamment la compétence orale tant en production qu'en compréhension.



• Quel est votre mot de la fin ?

Le travail d'investigation que j'ai pu effectuer sur le terrain m'a permis de constituer un référentiel de compétences fondé sur une analyse des documents mis à la disposition des étudiants, sur des entretiens avec l'équipe pédagogique de la faculté de médecine, sur des entretiens avec les professeurs de français et avec les étudiants.

Je tiens à remercier M. Ghouali, recteur de l'université Abou Bekr Belkaïd, de son accueil chaleureux, d'avoir mis en place toutes les conditions favorables au bon déroulement de mon stage professionnel. Merci également au personnel du rectorat qui a été attentif à mes besoins.

Je remercie également toutes les personnes qui ont facilité mon travail à savoir, Monsieur le Doyen de la faculté de Médecine et toute son équipe administrative et pédagogique, Monsieur le vice-recteur de la pédagogie, Monsieur le Doyen de la faculté des Lettres, le département des langues étrangères et ses enseignants de français, sans oublier l'équipe pédagogique et administrative du CEIL.

A travers la convention bilatérale entre les deux universités montpelliéraine et tlemcenienne, mes remerciements s'adressent aussi à Mme Fraisse, présidente de l'université Montpellier 3, Mme Verdelhan, directrice du master 2, et mon encadreur M. Bouguerra.

C.I.S.U. 2009

■ UABT et l'association El Habbakia, en collaboration avec:

- le ministère de la jeunesse et des sports
- Le ministère de l'éducation nationale
- La fédération algérienne du sport universitaire
- La fédération algérienne du sport scolaire
- Le conseil national des enseignants du supérieur
- L'ILEPS de Cergy Pontoise (France) Le CDFAS Eaubonne Val d'Oise (France),
- Ont organisé le 1er colloque international sur le sport universitaire, les 24, 25 et 26 octobre 2009.

conférenciers de France, d'Allemagne, d'Autriche, de Tunisie, d'Alger, de Chlef, de Oum el Bouagui, de Sétif et bien sûr, de Tlemcen, ont été invités à communiquer sur différents thèmes, à

Ethique et globalisation : société, éducation,



- Les politiques sportives
- Les femmes dans le sport universitaire international
- Sport et handicap
- Les stratégies des développements sportifs scolaires
- La gestion des équipements
- La vitaminothératique dans la préparation des marathoniens
- Le football féminin en Tunisie
- L'impact de la pratique du sport sur la jeunesse
- Le sport au service de la santé
- Gestion des risques dans la pratique du sport
- Projet pour lutter et corriger les élèves en surpoids.

Le colloque s'est vu clôturé par une visite touristique de la ville de Tlemcen.







Recherches



كلية الأدب و العلوم الإنسانية و الإجتماعية

تنظم ملتقى دولى أيام 9-10 و 11 ديسمبر المقبل. سيكون هذا الملتقى على مستوى الأقطاب الثلاث، موزع على شكل ورشات في الأقسام المعنية. يدور محور هذا الملتقى حول"مناهج البحث العلمى

ماحة له مغزر له

تاذ الدكتور زين الدين مختاري يعلمنا أنه لَّم يوما دراسيا في قسم الأدب العربي بملحقة مغنية، في 25 نو فمبر 2009 الموضوع الذي سيناقش هو " محمد مسايف و النقد الأدبي"



RÉSEAU VIVES / CRUO

Département d'Archéologie

Dans le cadre des échanges de programmes pédagogiques et scientifiques entre le réseau Vives et les universités de la CRUO, le département d'archéologie a reçu le 27 septembre dernier deux professeurs de l'université autonome de Barcelone : Raquel Piqué Huertas, chef de département de préhistoire, spécialiste en archéobotanique et María Saña, spécialiste en archéozoologie qui ont animé des conférences destinées aux étudiants doctorants, du 27/09 au 02/10/09.

M. Negadi Sidi Mohamed, chef de département, nous informe d'autre part que, le Pr Michel Terrasse avec deux de ses assistants sont attendus du 18/10 au 02/11/09, dans le même cadre.







Coopération franco-algérienne

M. Joël LASCAUX, conseiller de coopération et d'action culturelle à l'ambassade de France, a rendu visite à l'UABT, le samedi 24/10/09.

Une réunion s'est tenue à l'Auditorium, en présence de M. Sylvain Treuil, le Directeur du Centre culturel français, du Recteur, M. Ghouali Noureddine, du Vice Recteur des relations extérieures, M. Djafour Mustapha et des Directeurs de projets de coopération : Ms. Cherki Brahim, Aboubekr Nabil, Bouazza Mohamed, Benmounah Mohamed.

Le département des Lettres arabes a le regret de faire part de la doulou-reuse perte d'un de ses enseignants, M. Faradji Ahmed, Maître de conférences.

Le défunt, terrassé d'une crise cardiague, s'est éteint le 10 Août dernier.

تَّا لَلَّهُ وَ إِنَّا







Bulletin d'information *N° 4 OCTOBRE 2009*

Université Abou Bekr Belkaid Tlemcen, 22, Rue Abi Ayad Abdelkrim, Fg Pasteur B.P 119 Tlemcen, Tel: 043.20.31.89 - 20.23.36 Fax:043.20.41.89 Télex: 18971-18034, e-mail: uabtinfo@univ-tlemcen.dz, site internet: www.univ-tlemcen.dz

Directeur de la publication: M. GHOUALI Noureddine, Comité de rédaction: Mme BENDIMERAD Nacira, M. BENGHEBRIT Toufik Ont participé à la réalisation de ce numéro: M. D.JAFOUR Mustapha, M. BAGHLI A., Mme BELKAID N., M. BENDIABDELLAH A., M. BENMOUSSAT A., Mme BERRAHMA C., M. BOUHRAOUA T.R., M. BOUMECHRA N., M. BOUROUBA M., Mme DALI YOUCEF Z., M. GHEZLAOUI B.E., Mme HASSOUNE D., M. MEBKHOUT M., M. MOKHTARI Z., M. NEGADI S.M., Melle OULD KADDOUR F., M. SEDDIKI O., Mme TALEB A., M. TCHOUAR D.